



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 11 novembre 2012

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE QUE LES TRAINS LIRR ROULERONT SELON LES HORAIRES DE SEMAINE AUX HEURES DE POINTE DU MATIN ET DU SOIR DES DEMAIN

Reprise du service dans deux tunnels Amtrak inondés dans la tempête, alors que les réparations du système de signalisation continueront jusqu'en janvier.

10 des 11 branches du réseau LIRR sont rétablies ; la branche de Long Beach reste suspendue avec une alternative de bus.

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que le Chemin de fer de Long Island (Long Island Rail Road) (LIRR) de l'Autorité des Transports Métropolitains (Metropolitan Transit Authority) (MTA) reprendra un service sur la base des horaires de semaine le lundi 12 novembre sur 10 de ses 11 branches, étant donné la ré-ouverture de deux des tunnels Amtrak d'East River inondés lors de l'Ouragan Sandy.

« Nous continuons étape par étape à rétablir nos réseaux de transports publics après les dégâts considérables causés par l'Ouragan Sandy, et la reprise du service sur une grande partie du réseau LIRR permettra d'atténuer les désagréments occasionnés par cette tempête catastrophique », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Je félicite l'excellent travail effectué par la MTA pour que le réseau régional des transports puisse à nouveau fonctionner et permettre aux New Yorkais de reprendre une vie normale aussi vite que possible. »

Les réparations provisoires, qui ont permis la ré-ouverture des tunnels, réduisent le nombre de trains qui circulent dans les tunnels. En conséquence, les horaires comprennent ceux des trains annulés et/ déviés aux heures de pointe du matin et du soir jusqu'à la fin de l'année. Amtrak continuera d'effectuer des réparations permanentes sur les systèmes de signalisation des deux tunnels affectés.

Les nouveaux horaires de semaine représentent une moyenne de 70 pour cent de la capacité normale du réseau LIRR aux heures de pointe. Dès lundi, dix-neuf des 143 trains LIRR des heures de pointe du

French

matin seront annulés ou déviés vers un autre terminal. Aux heures de pointe du soir, sur les 127 trains du réseau LIRR, 23 seront annulés. En tout, sur toute la journée, les ajustements fournissent 83 pour cent de la capacité de service normale de semaine.

Le service de trains de la branche Long Beach reste suspendu avec un service de bus fonctionnant dès 5h entre Long Beach et Lynbrook, où les correspondances avec le train peuvent s'effectuer.

Afin de ré-ouvrir les tunnels endommagés, Amtrak utilise une séquence de signal provisoire, tandis que les divers composants du système de signalisation permanente sont retirés, réparés et remplacés. Amtrak estime que la réparation du système de signalisation endommagé par l'eau salée ne sera pas terminée avant la fin de l'année. Le réseau LIRR reste en contact étroit avec Amtrak pour le plan et les efforts de réparation.

« Nous savons que nos usagers ont vécu deux semaines très difficiles, dans tout Long Island et toute la région », a déclaré le Président de LIRR, Helena E. Williams. « Nous sommes aussi impatients que nos usagers à revenir à un service normal dans le cadre du processus de reprise en cours. »

« Nous apprécions la coopération et la patience dont nos usagers ont fait preuve durant cette période. Nous continuerons à travailler sans relâche avec Amtrak pour assurer un rétablissement complet du service aussi rapidement que possible. »

Dès lundi 12 novembre, de nouveaux horaires seront effectifs et les pleins tarifs seront en vigueur sur tous les trains, notamment les tarifs plus élevés à bord des trains pour ceux qui n'auront pas acheté leurs billets à l'avance, à l'exception des stations où les distributeurs automatiques de billets ne fonctionnent pas en raison de la tempête et/ou dans les cas où un guichet n'est pas ouvert.

Certains trains devraient être bondés. Les usagers sont avisés de prévoir un temps de trajet plus long, de s'attendre à des retards de 10 à 15 minutes et d'avancer vers le milieu des trains.

Le service de week end ne devrait pas être affecté en raison du plus petit nombre de trains qui circulent les week ends.

Les détails des annulations et déviations sont les suivants :

Trains annulés/déviés aux heures de pointe du matin :

Branche Long Beach

Le service sur la branche Long Beach est suspendu et remplacé par un service de bus.

Branche Babylon (quatre trains annulés, trois trains partiellement annulés à Jamaica et deux trains déviés vers Hunterspoint Ave.)

- Le train de 5h56 en provenance de Babylon, attendu à Penn Station à 6h59, sera dévié vers le terminal Atlantic. Les voyageurs pour Penn Station devront changer à Jamaica.
- Le train de 6h57 en provenance de Freeport, attendu à Penn Station à 7h40, sera dévié vers le terminal Atlantic. Les voyageurs pour Penn Station devront changer à Jamaica.
- Le train de 7h26 en provenance de Wantagh, attendu à Penn Station à 8h16, est annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 7h10 en provenance de Babylon, attendu à Penn Station à 8h20, qui s'arrêtera aux gares de Freeport, Baldwin et Rockville Centre. Les voyageurs pour Penn Station devront changer à Jamaica.
- Le train de 7h29 en provenance de Freeport, attendu à Penn Station à 8h13, sera annulé à Jamaica. Les voyageurs devront prendre le prochain train disponible se dirigeant vers l'ouest pour Penn Station.
- Le train de 7h37 en provenance de Babylon, attendu à Penn Station à 8h48, sera annulé à Jamaica. Les voyageurs devront prendre le prochain train disponible se dirigeant vers l'ouest pour Penn Station.
- Le train de 7h48 en provenance de Wantagh, attendu à Penn Station à 8h40, est annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 7h29 en provenance de Babylon attendu au Terminal Atlantic à 8h43. Les voyageurs pour Penn Station devront changer à Jamaica.
- Le train de 8h10 en provenance de Freeport, attendu à Penn Station à 8h50, est annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 7h45 en provenance de Babylon, attendu à Penn Station à 8h56, qui s'arrêtera aux gares de Freeport, Baldwin et Rockville Centre.
- Le train de 8h25 en provenance de Freeport, attendu à Penn Station à 9h08, est annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 8h03 en provenance de Babylon, attendu à Penn Station à 9h11, qui s'arrêtera aux gares de Baldwin et Rockville Centre.
- Le train de 8h35 en provenance de Babylon, attendu à Penn Station à 9h37, sera annulé à Jamaica. Les voyageurs pour Penn Station devront changer à Jamaica.

Branche Far Rockaway (un train annulé, un train dévié)

- Le train de 8h10 en provenance de Far Rockaway, attendu à Penn Station à 9h05, est annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 8h21 en provenance de Far Rockaway, attendu à Penn Station à 9h17, qui sera annulé à Jamaica. Les voyageurs pour Penn Station

devront changer à Jamaica. Les arrêts Kew Gardens et Forest Hills de ce train seront ajoutés à un autre train se dirigeant vers l'ouest à 8h54 et 8h56 respectivement.

- Le train de 8h21 en provenance de Far Rockaway, attendu à Penn Station à 9h17, sera annulé à Jamaica. Les voyageurs pour Penn Station devront changer à Jamaica.

Branche Hempstead (un train annulé ; deux trains partiellement annulés à Jamaica)

- Le train de 6h58 en provenance d'Hempstead, attendu à Penn Station à 7h52, aura pour terminus Jamaica. Les voyageurs pour Penn Station devront changer à Jamaica.
- Le train de 7h12 en provenance d'Hempstead, attendu à Penn Station à 8h03, aura pour terminus Jamaica. Les voyageurs pour Penn Station devront changer à Jamaica.
- Le train de 7h38 en provenance de Floral Park, attendu à Penn Station à 8h14 est annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 7h29 en provenance de Hicksville, attendu à Penn Station à 8h17, qui s'arrêtera aux gares de Floral Park, Queens Village, et Hollis.

Branche Montauk (un train partiellement annulé à Jamaica)

- Le train de 5h08 en provenance de Speonk, attendu à Penn Station à 7h02 sera annulé à Jamaica. Les voyageurs pourront prendre le train de 5h30 en provenance de Speonk, attendu à Hunterspoint Avenue à 7h26. Les voyageurs pour Penn Station devront changer à Jamaica.

Branche Oyster Bay (un train annulé)

- Le train de 7h26 en provenance d'East Williston (train de 7h31 train en provenance de Mineola), attendu à Penn Station à 8h14, est annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 7h29 en provenance de Hicksville, attendu à Penn Station à 8h17, qui s'arrêtera aux gares de Mineola, Merillon Avenue, et New Hyde Park, ainsi qu'aux gares de Floral Park, Queens Village et Hollis.

Le prochain train en provenance d'East Williston partira à 7h48.

Branche Port Jefferson/Huntington (un train annulé)

- Le train de 6h25 en provenance de Hicksville, attendu à Penn Station à 7h11, est annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 6h15 en provenance de Huntington, attendu à Penn Station à 7h17, qui s'arrêtera aux gares de Carle Place, Merillon Avenue, et New Hyde Park.

French

- Le train de 7h28 en provenance de Cold Spring Harbor, attendu à Penn Station à 8h25, est annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 7h19 en provenance de Huntington, attendu au Terminal Atlantic à 8h25, qui partira cinq minutes plus tard – avec un départ pour Huntington à 7h24. Les voyageurs pour Penn Station devront changer à Jamaica.
- Le train de 7h31 train en provenance de Mineola, attendu à Penn Station à 8h14, est annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 7h29 en provenance de Hicksville, attendu à Penn Station à 8h17, qui s'arrêtera aux gares de Mineola, Merillon Avenue, et New Hyde Park, ainsi qu'aux gares de Floral Park, Queens Village et Hollis.

Branche Port Washington (un train annulé)

- Le train de 8h58 en provenance de Great Neck, attendu à Penn Station à 9h34, est annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 8h45 en provenance de Port Washington, attendu à Penn Station à 9h20, qui partira de Great Neck deux minutes plus tard à 8h58 et s'arrêtera aux gares de Little Neck, Douglaston, Bayside, Auburndale, Broadway, Murray Hill, et Flushing-Main St.

Branche Ronkonkoma (trois trains annulés)

- Le train de 6h00 en provenance de Farmingdale, attendu à Penn Station à 6h50, est annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 5h42 en provenance de Ronkonkoma, attendu à Penn Station à 6h58, qui s'arrêtera en gare de Mineola.
- Le train de 6h54 en provenance de Central Islip, attendu à Penn Station à 8h06, est annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 6h56 en provenance de Ronkonkoma, attendu au Terminal Atlantic à 8h17.
- Le train de 6h57 en provenance de Farmingdale, attendu à Penn Station à 7h48, est annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 6h39 en provenance de Ronkonkoma, attendu à Penn Station à 8h00, qui s'arrêtera en gare de Hicksville.

Branche West Hempstead (un train dévié vers Hunterspoint Ave.)

- Le train de 7h36 en provenance de West Hempstead, attendu à Penn Station à 8h29, est dévié vers Hunterspoint Avenue. Les voyageurs pour Penn Station devront changer à Jamaica.

Train annulé dans l'autre sens aux heures de pointe du matin :

- Le train de 9h22 en provenance de Penn Station, attendu à Babylon à 10h24, est annulé. Les voyageurs se dirigeant vers l'est seront pris en charge par le train de 9h05 en provenance de Penn Station, attendu à Babylon à 10h21 ; ou le train de 9h41 en provenance de Penn Station, attendu à Babylon à 10h57.

Trains annulés/déviés aux heures de pointe du soir :

Branche Long Beach

- Le service sur la branche Long Beach est suspendu et remplacé par un service de bus.

Branche Babylon (huit trains annulés)

- Le train de 16h04 en provenance de Penn Station, attendu à Babylon à 17h05, est annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 16h12 en provenance de NY attendu à Massapequa Park à 17h10 avec des arrêts aux gares de Woodside, Forest Hills, Kew Gardens, Jamaica, Rockville Centre, et tous les arrêts jusqu'à Babylon.
- Le train de 16h34 en provenance de Penn Station, attendu à Babylon à 17h39, est annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 16h37 en provenance de NY, attendu à Babylon à 17h52 avec des arrêts à Jamaica, St. Albans, Lynbrook, Rockville Centre, et tous les arrêts jusqu'à Babylon.
- Le train de 16h52 en provenance de Penn Station, attendu à Babylon à 17h55, est annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 17h03 en provenance de NY, attendu à Wantagh à 17h53 avec un arrêt à Rockville Centre et tous les arrêts jusqu'à Babylon.
- Le train de 17h13 en provenance de Penn Station, attendu à Wantagh à 18h19, est annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 17h19 en provenance de Penn Station, attendu à Wantagh à 18h06 avec des arrêts à Woodside, Jamaica, Merrick, et tous les arrêts jusqu'à Babylon.
- Le train de 17h24 en provenance de Penn Station, attendu à Freeport à 18h10, est annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 17h35 pour Huntington en provenance de Penn Station, attendu à Jamaica à 17h55, pour changer et prendre le train de 18h05 pour Babylon avec un arrêt à Rockville Centre, et tous les arrêts jusqu'à Babylon.
- Le train de 17h36 en provenance de Penn Station, attendu à Babylon à 18h40, est annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 17h40 en provenance de Penn Station, attendu à Seaford à 18h30, avec un arrêt à Merrick, et tous les arrêts jusqu'à Babylon.

- Le train de 18h05 en provenance de Penn Station, attendu à Wantagh à 18h51, est annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 18h10 en provenance de Penn Station, attendu à Freeport à 18h54, avec un arrêt à Rockville Centre, et tous les arrêts jusqu'à Wantagh.
- Le train de 18h33 en provenance de Penn Station, attendu à Babylon à 19h35, est annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 18h36 en provenance de Penn Station, attendu à Wantagh à 19h29, avec des arrêts à Jamaica, St. Albans, Lynbrook, Rockville Centre, et tous les arrêts jusqu'à Babylon.

Hempstead (un train annulé)

- Le train de 17h04 en provenance de Penn Station, attendu à Hempstead à 17h57, est annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 17h06 pour Huntington en provenance de Penn Station, attendu à Jamaica à 17h25, pour changer et prendre le train de 17h39 pour Hempstead avec un arrêt à Hollis, et tous les arrêts jusqu'à Hempstead.

Oyster Bay (un train annulé)

- Le train de 18h16 en provenance de Penn Station, attendu à Oyster Bay à 19h30, est annulé à partir de Penn Station et partira de Jamaica à 18h36. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 18h08 pour Huntington en provenance de Penn Station, attendu à Jamaica à 18h28 pour changer et prendre le train pour Oyster Bay.

Branche Port Jefferson (trois trains annulés)

- Le train de 15h27 en provenance de Penn Station, attendu à Huntington à 16h33 est annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 15h43 en provenance de Penn Station, attendu à Huntington à 16h49 avec des arrêts à Woodside, Jamaica, New Hyde Park, Merillon Avenue, Mineola, Carle Place et tous les arrêts jusqu'à Huntington.
- Le train de 17h46 en provenance de Penn Station, attendu à Huntington à 18h51 a été annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 18h08 en provenance de Penn Station, attendu à Huntington à 19h18, avec des arrêts à Woodside, Jamaica, New Hyde Park, et tous les arrêts jusqu'à Huntington.
- Le train de 18h30 en provenance de Penn Station, attendu à Huntington à 19h32, a été annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 18h56 en provenance de Penn Station, attendu à Huntington à 20h04, avec des arrêts à Woodside, Jamaica, New Hyde Park, et tous les arrêts jusqu'à Huntington.

Branche Port Washington (huit trains annulés)

- Le train de 16h22 en provenance de Penn Station, attendu à Port Washington à 16h58 a été annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 16h25 en provenance de Penn Station, attendu à Great Neck à 17h02 avec des arrêts à Woodside et tous les arrêts jusqu'à Port Washington, sauf Mets-Willet Point.
- Le train de 16h43 en provenance de Penn Station, attendu à Port Washington à 17h21, est annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 16h46 en provenance de Penn Station, attendu à Great Neck à 17h23 avec des arrêts à Woodside et tous les arrêts jusqu'à Port Washington, sauf Mets-Willet Point.
- Le train de 17h11 en provenance de Penn Station, attendu à Port Washington à 17h47, est annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 17h14 en provenance de Penn Station, attendu à Great Neck à 17h45 avec des arrêts à Bayside et tous les arrêts jusqu'à Port Washington, sauf Mets-Willet Point.
- Le train de 17h26 en provenance de Penn Station, attendu à Port Washington à 18h04, est annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 17h29 en provenance de Penn Station, attendu à Great Neck à 18h05 avec des arrêts à Woodside et tous les arrêts jusqu'à Port Washington, sauf Mets-Willet Point.
- Le train de 17h50 en provenance de Penn Station, attendu à Great Neck à 18h19, est annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 17h56 en provenance de Penn Station, attendu à Great Neck à 18h31 avec des arrêts à Woodside et tous les arrêts jusqu'à Great Neck, sauf Mets-Willet Point.
- Le train de 18h11 en provenance de Penn Station, attendu à Port Washington à 18h48, est annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 18h14 en provenance de Penn Station, attendu à Great Neck à 18h49 avec des arrêts à Woodside et tous les arrêts jusqu'à Port Washington, sauf Mets-Willet Point.
- Le train de 18h24 en provenance de Penn Station, attendu à Port Washington à 19h04, est annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 18h42 en provenance de Penn Station, attendu à Great Neck à 19h17 avec des arrêts à Woodside et tous les arrêts jusqu'à Port Washington, sauf Mets-Willet Point.
- Le train de 19h01 en provenance de Penn Station, attendu à Port Washington à 19h36, est annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 19h14 en provenance de Penn Station, attendu à Great Neck à 19h48 avec des arrêts à Woodside et tous les arrêts jusqu'à Port Washington.

Ronkonkoma (deux trains annulés)

- Le train de 16h54 en provenance de Penn Station, attendu à Farmingdale à 17h56, est annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 17h01 en provenance de Penn Station, attendu à Ronkonkoma à 18h20, avec des arrêts à Woodside, Jamaica, New Hyde Park, et tous les arrêts jusqu'à Ronkonkoma.
- Le train de 17h22 en provenance de Penn Station, attendu à Ronkonkoma à 18h38, est annulé. Les voyageurs seront pris en charge par le train de 17h41 en provenance de Penn Station, attendu à Ronkonkoma à 18h49, avec des arrêts à Hicksville, Wyandanch, et tous les arrêts jusqu'à Ronkonkoma.

En raison de dégâts importants suite à la marée de tempête à Long Beach et le long de la Branche Long Beach du réseau LIRR - affectant l'alimentation des sous-stations électriques et l'exposition à l'eau salée des aiguillages et signaux - le réseau LIRR continuera à opérer un service de bus pour les usagers de la Branche Long Beach, qui sera étendu vendredi pour y inclure la Station Long Beach de 5h00 à 17h30 en raison du couvre-feu de la Ville de Long Beach.

Dès 5h, le service de bus LIRR fera une boucle entre les stations Long Beach et Lynbrook du réseau LIRR - marquant l'arrêt à Island Park, Oceanside, East Rockaway, et Centre Avenue. Après 17h30, le service de bus continuera à opérer une boucle entre Island Park et Lynbrook jusqu'à 21h. Les correspondances de train vers et depuis la navette de bus pourront s'effectuer à la Station Lynbrook.

Le trajet en bus devrait durer environ 45 minutes entre Long Beach et Lynbrook, et les bus partiront environ toutes les cinq minutes aux heures de pointe du matin et du soir. En-dehors des heures de pointe, les intervalles entre les départs de bus seront plus grands.

Ouverture d'un bloc sanitaire à la Station LIRR de Long Beach

Après un nettoyage en profondeur et un raccordement à un générateur, le réseau LIRR a transformé la salle d'attente de la station Long Beach en bloc sanitaire pour une utilisation par la communauté durement touchée. En plus du chauffage, de l'eau et des toilettes, la salle d'attente de la station Long Beach est équipée de multiprises pour le chargement de téléphones portables et autres appareils électroniques. Le bloc sanitaire sera ouvert tous les jours de 6h à 16h.

Les usagers du réseau LIRR doivent s'attendre à des trains bondés.

Parce que le service continue à être limité en semaine, l'attente sera plus longue et les trains seront pris d'assaut. Aux heures de pointe du soir, les usagers doivent s'attendre à des conditions d'entassement à Penn Station. Il est conseillé aux usagers de décaler leurs horaires de travail et de trajet en-dehors des heures de pointe, si possible, afin de réduire la foule aux heures de pointe.

Pour plus de renseignements

Les voyageurs doivent consulter les informations et le site web de la MTA, www.mta.info, et s'inscrire gratuitement à [E-Alerts](#) pour des mises à jour sur le service du réseau LIRR. Les voyageurs peuvent également contacter le Centre d'informations de LIRR en appelant au 511, la ligne de renseignements sur les déplacements de l'État de New York, et dire : Long Island Rail Road. Si vous êtes sourd ou malentendant, veuillez utiliser votre fournisseur de service de relais habituel pour le 711 gratuit pour joindre le LIRR au 511.

###

Des informations supplémentaires sont disponibles au www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418